



















Correspondance phonétique - hiéroglyphe























projetrosette.info/page.php









v3.4 (21/4/2016)











| Phonétique | Gardiner | rang | Hiero | Description | Autres valeurs |
|------------|----------|------|---|---|-----------------|
| ʒ | G1 | 1 |  | Vautour percnoptère (gr.G4,G21) idéogramme dans le terme A 'vautour', d'où dérive la valeur phonétique A. | ʒ |
| i | M17 | 1 |  | Roseau fleuri idéogramme dans i 'roseau', d'où dérive la valeur phonétique i | i |
| | A1 | 2 |  | Homme assis (var.M2,Z1) Idéogramme dans s, "homme" Déterminatif des mots se rapportant à l'homme et à ses occupations Peut être employé comme idéogramme ou déterminatif dans les graphies du pronom personnel à la première personne du singulier. | i |
| | A26 | 3 |  | Homme debout, bras droit tendu, s'adressant à quelqu'un Déterminatif de verbes signifiant 'appeler', 'invoquer' : nis, Xiw, aS. Abréviation pour aS dans le titre sDm-aS 'serviteur' (lit.: 'celui qui écoute l'appel'). | ʕš, nis, i |
| | M2 | 4 |  | Touffe d'herbe (gr.A1) valeurs phonétiques : Hn (de Hni 'jonc') et is (de isw 'roseaux') déterminatif dans les noms de plantes et de fleurs | ḥrrt, i, ḥn, is |
| y | Z4 | 1 |  | Deux traits obliques (var.Z4a,Z4b) idem double roseau | y |











| | | | | | |
|---|-----|---|---|--|---------------------------|
| ꜥ | D36 | 1 |  | Bras tendu, main paume vers le haut (var.D38,D39)(curs.D37 à D44) Idéogramme dans a 'le bras', d'où le phono a. | ꜥ |
| | O29 | 2 |  | Piquet de tente posé horizontalement valeur phonétique aA | ꜥ, ʕ |
| w | G43 | 1 |  | Poussin de caille (hiér.Z7) valeur phonétique w. cf aussi Z07 | w |
| | Z7 | 2 |  | Spirale (hiér.G43) en principe distinct de V1 | w, W |
| W | Z7 | 1 |  | Spirale (hiér.G43) en principe distinct de V1 | w, W |
| b | D58 | 1 |  | Jambe Valeur phonétique b, bw. | b, bw |
| p | Q3 | 1 |  | Siège ou natte idéogramme dans p 'natte', 'tabouret', 'socle', d'où dérive la valeur phonétique p | p |
| | O12 | 2 |  | Faàšade de palais O11 et bras D36 (var.O11) variante de O11, qui combine l'hiéroglyphe du palais (O11) avec celui du bras a, comme complément phonétique | ꜥh, p |
| f | I9 | 1 |  | Vipère à cornes (céraste) idéogramme dans fy 'vipère', d'où dérive la valeur phonétique f. | it, f |
| m | G17 | 1 |  | Chouette cf aussi A13 (???) | m |
| | D37 | 2 |  | Bras tendu D36, offrant un pain conique X8 (var.X8,D36,D40,D46)(gr.D38) Idéogramme de di 'donner', et anciennement de imi, impératif du verbe 'donner'. | m, d, di, mi, rdi, d, imi |
| | D38 | 3 |  | Bras tendu D36, offrant un pain arrondi (var.D40,G19,G20) (gr.D36,D37,D39) | mi, m |

| | | | | | |
|----------|-------------|---|---|--|---------------------|
| | G19 | 4 |  | Chouette G17 et bras offrant un pain conique D37 (var.G20) combinaison de la chouette et de la main offrant du pain, pour exprimer le phonème m(i). Telle est la valeur phonétique archaïque de cet hiéroglyphe, idéogramme dans l'impératif du verbe "donner". | <i>m, mi</i> |
| | G20 | 5 |  | Chouette G17 et bras D36 (gr.G19) | <i>m, mi</i> |
| | Aa13 | 6 |  | Côte d'animal (?) (var.Aa14,Aa15,Aa16) Valeur phonétique im,m,gs,1/2 Déterminatif 'côte, côté' cf aussi G17 | <i>m, gs, im, M</i> |
| | Aa14 | 7 |  | Côte d'animal (gr.Aa13) | <i>m, im, gs</i> |
| | Aa15 | 8 |  | Côte d'animal (gr.Aa13) | <i>M, gs, im, m</i> |
| <i>M</i> | Aa15 | 1 |  | Côte d'animal (gr.Aa13) | <i>M, gs, im, m</i> |
| | Aa13 | 2 |  | Côte d'animal (?) (var.Aa14,Aa15,Aa16) Valeur phonétique im,m,gs,1/2 Déterminatif 'côte, côté' cf aussi G17 | <i>m, gs, im, M</i> |
| <i>n</i> | N35 | 1 |  | Filet d'eau (var.S3,S4) (hiér.N16) valeur phonétique n déterminatif domaine, infini par confusion hiératique avec le signe N16 | <i>n, nt</i> |
| | D35 | 2 |  | Deux bras, écartés à l'horizontale Idéogramme des adverbes de négation n et nn, et du pronom relatif négatifwty 'qui ne . . . pas'. Déterminatif de différents verbes négatifs et du verbe xm 'être ignorant', d'où l'emploi comme déterminatif phonétique xm. | <i>n, hm, smh</i> |
| | M22 | 3 |  | Jonc nom de la plante nxbt, d'où dérive la valeur phonétique nxbnxb | <i>njb, n, njbt</i> |

| | | | | | |
|----------|-------------|---|---|---|--------------------|
| | S3 | 4 |  | Couronne de Basse-Egypte ou "couronne rouge" (var.S4) idéogramme ou déterminatif dans dSrt 'couronne rouge' | <i>n, N, dšrt</i> |
| <i>N</i> | S3 | 1 |  | Couronne de Basse-Egypte ou "couronne rouge" (var.S4) idéogramme ou déterminatif dans dSrt 'couronne rouge' | <i>n, N, dšrt</i> |
| <i>r</i> | D21 | 1 |  | Bouche Idéogramme dans rA 'la bouche', d'où dérive la phonème 'r'. | <i>msdr, r, r3</i> |
| | D153 | 2 |  | Hors liste Gardiner originale ... en cours de documentation | <i>R, r</i> |
| <i>R</i> | D153 | 1 |  | Hors liste Gardiner originale ... en cours de documentation | <i>R, r</i> |
| <i>l</i> | E23 | 1 |  | Lion couché (hiér.U13) idéogramme dans rw'lion', d'où dérive phonétiquement rw, et, plus tard, r (confusion hiératique U13). Parfois abréviation de mAi, autre nom du lion (variante debout) Tardivement utilisé comme unilitère pour le son L (Jac-1 p.44) | <i>l, rw</i> |
| <i>h</i> | O4 | 1 |  | Plan d'édifice (?) idéogramme dans h, désignant un édifice ou une partie d'édifice d'où la valeur phonétique h | <i>h</i> |
| <i>ḥ</i> | V28 | 1 |  | Mèche de lampe valeur phonétique H, dérivant probablement de Hat 'mèche' | <i>ḥ</i> |
| <i>ḥ</i> | Aa1 | 1 |  | Placenta (?) (var.Y24) Interprété autrefois comme le placenta d'un animal, plus probablement une sorte de corbeille. | <i>ḥ</i> |
| <i>ḥ</i> | F32 | 1 |  | Ventre de vache, avec pis et queue idéogramme dans Xt 'ventre, corps', d'où phonétiquement X | <i>ḥ, ht</i> |

| | | | | | |
|---|-----|---|---|---|--------|
| z | O34 | 1 |  | Verrou (var.Aa8)(hiér.N16,N17) (gr.R22,R23) idéogramme dans s 'verrou', d'où dérive la valeur phonétique s dans smi.tsmi.t 'désert, nécropole' | z, s |
| s | S29 | 1 |  | Vêtement plié valeur phonétique s abréviation pour snb dans la formule vocative qui suit le nom du roi Note : en combinaison avec un tissu frangé S28, déterminatif dans Hbs 'couvrir, vêtir', 'habit', et dans les termes dérivés | s, z |
| | O34 | 2 |  | Verrou (var.Aa8)(hiér.N16,N17) (gr.R22,R23) idéogramme dans s 'verrou', d'où dérive la valeur phonétique s dans smi.tsmi.t 'désert, nécropole' | z, s |
| z | S29 | 2 |  | Vêtement plié valeur phonétique s abréviation pour snb dans la formule vocative qui suit le nom du roi Note : en combinaison avec un tissu frangé S28, déterminatif dans Hbs 'couvrir, vêtir', 'habit', et dans les termes dérivés | s, z |
| š | N37 | 1 |  | Bassin (var.N18,N38,N39) (gr.N36,O39,X4) idéogramme dans S 'lac, bassin, piscine', d'où la valeur phonétique S s'emploie parfois comme déterminatif pour 'terre irriguée' | sn, š |
| | N38 | 2 |  | Bassin N37 à bords talutés (var.N37) | š, sn |
| | N39 | 3 |  | Bassin N37 empli d'eau (var.N37) | sn, š |
| k | N29 | 1 |  | Flanc de colline (anc.X7) valeur phonétique q issue de qAA 'colline, hauteur' | k, k33 |

| | | | | | |
|----------|-------------|---|---|--|------------------------|
| | S56 | 2 |  | Hors liste Gardiner originale ... en cours de documentation | <i>k, K, ḳ</i> |
| <i>k</i> | V31 | 1 |  | Corbeille à anse (hiér.F27) valeur phonétique k | <i>k</i> |
| | V31A | 2 |  | Hors liste Gardiner originale ... en cours de documentation | <i>k</i> |
| | S56 | 3 |  | Hors liste Gardiner originale ... en cours de documentation | <i>k, K, ḳ</i> |
| <i>K</i> | S56 | 1 |  | Hors liste Gardiner originale ... en cours de documentation | <i>k, K, ḳ</i> |
| <i>g</i> | W11 | 1 |  | Support de jarre annulaire en poterie ajourée (var.W12) (gr.W13 [NE]) idéogramme ou déterminatif dans nst 'trône', et dans dSrt 'vase en terre cuite rouge' (cf.W13) valeur phonétique g | <i>g, nst, nzt</i> |
| | V12 | 2 |  | Boucle de corde (var.S10 [AE]) déterminatif de 'lier, nouer' valeur phonétique arq, fx, fnx | <i>rk, šfdw, g, fh</i> |
| | V6 | 3 |  | Boucle de corde vers le bas (gr.V7)(var.V33) idéogramme ou déterminatif dans Ss 'corde', d'où phonétiquement Ss déterminatif dans les noms de tissu et les verbes se référant à l'action de 'lier', 'nouer' | <i>šs, g, šsr</i> |
| | V33 | 4 |  | Ballot de tissu (hiér.V6) (var.V34,V35) idéogramme ou déterminatif dans sSr 'lin, tissu', d'où phonétiquement sSr possède la valeur phonétique gbt dans le nom de la ville Gbtw, Coptos (actuelle Quft) dans smn.t 'pleureuse' | <i>g, šsr, šs</i> |
| | V34 | 5 |  | Ballot de tissu (gr.V33)[NE] | <i>šs, g, šsr</i> |

| | | | | | |
|----------|------------|---|---|---|----------------------------------|
| | V35 | 6 |  | Ballot de tissu (gr.V33)[AE,ME] | <i>sšr, g, šs</i> |
| <i>t</i> | X1 | 1 |  | Pain idéogramme dans t 'pain', d'où phonétiquement tt dans T (X1 A40) 'Tī', abréviation de +Hwty "Thot" dans le titre du prêtre it)nTr 'père du dieu' ([NE] rare) | <i>t</i> |
| <i>t</i> | V13 | 1 |  | Lien pour les animaux (var.V14) valeur phonétique T | <i>t</i> |
| | V14 | 2 |  | Lien pour les animaux (gr.V13 avec trait diacritique) valeur phonétique T | <i>t</i> |
| <i>d</i> | D46 | 1 |  | Main Idéogramme dans Drt 'la main'. Valeur phonétique d (cf. le sémitique yad 'la main'). | <i>d, drt</i> |
| | D37 | 2 |  | Bras tendu D36, offrant un pain conique X8 (var.X8,D36,D40,D46)(gr.D38) Idéogramme de di 'donner', et anciennement de imi, impératif du verbe 'donner'. | <i>m, d, di, mi, rdi, d, imi</i> |
| | I10 | 3 |  | Cobra idéogramme dans D, Dt 'cobra', d'où dérive la valeur phonétique D | <i>d, d, dt</i> |
| | X8 | 4 |  | Pain conique (var.D37,M44,D36,D38,D40,D46) idéogramme dans rdi/di 'donner' | <i>d, rdi, di</i> |
| <i>d</i> | I10 | 1 |  | Cobra idéogramme dans D, Dt 'cobra', d'où dérive la valeur phonétique D | <i>d, d, dt</i> |
| | D37 | 2 |  | Bras tendu D36, offrant un pain conique X8 (var.X8,D36,D40,D46)(gr.D38) Idéogramme de di 'donner', et anciennement de imi, impératif du verbe 'donner'. | <i>m, d, di, mi, rdi, d, imi</i> |

